|  |  |
| --- | --- |
| Direction de l'instruction publique et de la culture  Office de l'école obligatoire et du conseil  École ordinaire francophone    Chemin des Lovières 13  2720 Tramelan  +41 31 636 16 60  oeco.inc@be.ch  www.be.ch/inc    {userName}  {userEmail} | Direction de l'instr. publique et de la culture, Ch. des Lovières 13, 2720 Tramelan |
| {gemeindeAnschrift}  {gemeindeStrasse} {gemeindeNr}  {gemeindePLZ} {gemeindeOrt}​​ |
|  |
| Notre réf:  {fallNummer} | Tramelan, le 16 décembre 2021 |

École à journée continue {gemeindeName}

Décision relative au montant admis à la compensation des charges 2021/2022

Madame, Monsieur,

Vous nous avez envoyé le décompte de l’école à journée continue {gemeindeName} pour l’année scolaire 2021/22 et nous vous en remercions. Les documents que nous avons reçus sont complets et nous ont permis de contrôler vos données.

Vous nous avez annoncé {betreuungsstunden} heures de prise en charge et des recettes effectives provenant des émoluments des parents pour un montant de{elterngebuehren} **francs**. {textPaedagogischOderNicht}

L’Office de l’école obligatoire et du conseil (OECO), en vertu de l’article 14e, alinéa 1 de la loi du 19 mars 1992 sur l’école obligatoire (LEO ; RSB 432.210) ainsi que l’article 8, alinéas 1 à 3 et l’article 9, alinéas 3 et 4 de l’ordonnance du 28 mai 2008 sur les écoles à journée continue (OEC ; RSB 432.211.2),

**rend la décision suivante:**

{gemeindeName} perçoit, pour l’année scolaire 2021/22, un montant total de{lastenausgleichsberechtigterBetrag} **francs** pour les modules d’école à journée continue dans le cadre de la compensation des charges liées aux traitements du corps enseignant.

Pour l’année scolaire 2021/22, nous avons d’ores et déjà versé une première tranche de{ersteRate} **francs** à la fin du mois de décembre 2021. **La deuxième tranche pour l’année scolaire 2021/22** se monte à **{zweiteRate} francs**.

Nous vous informons également que nous verserons une **première tranche** de **{ersteRateProg} francs** pour l’année scolaire **2022/23**. Cette somme correspond à la moitié du montant admis à la compensation des charges pour l’année scolaire 2022/23. Le montant final admis à la compensation des charges sera versé à la fin de l’année 2023. Le détail du calcul des montants mentionnés figure dans le tableau de la page 3.

À la fin du mois de décembre 2022, l’OECO versera un montant final de **{auszahlungTotal} francs** (deuxième tranche 2021/22 et première tranche 2022/23).

Nous vous prions de soumettre le décompte final 2022/23 jusqu’au 30 septembre 2023 via kiBon.

De plus, nous vous prions de contrôler les informations se trouvant sur la feuille de données annexée et de nous envoyer un document en format PDF avec les éventuelles corrections à julie.pianto@be.ch.

En vous remerciant de votre précieuse collaboration et en vous souhaitant plein succès dans la poursuite de vos modules d’école à journée continue, nous vous prions d’agréer, Madame, Monsieur, nos salutations les meilleures.

|  |  |
| --- | --- |
| ​ | ​ |
| ​  ​ | Office de l'école obligatoire et du conseil Section francophone  Stève Blaesi  Chef de la section francophone et suppléant du chef de l’Office |



Annexe : ment.

**Indication des voies de droit :**

la présente décision peut faire l’objet d’un recours écrit et motivé dans les 30 jours suivant sa notification, auprès de la Direction de l’instruction publique, Service juridique, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne. La requête doit contenir l’indication des faits, les moyens de preuve et les motifs ainsi que porter une signature ; les moyens de preuve disponibles y seront joints

**Décompte final pour l’école à journée continue {gemeindeName}**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | Année scolaire 2021/22  Décompte | Année scolaire 2022/23  *Prévision* |
|  | Heures de prise en charge | {betreuungsstunden} | *{betreuungsstundenProg}* |
| \* | Coûts de traitements normatifs par heure | CHF {normlohnkosten} | CHF {normlohnkostenProg} |
| = | Total des coûts de traitement normatifs | CHF {normlohnkostenTotal} | CHF {normlohnkostenTotalProg} |
| ./. | Émoluments versés par les parents | CHF {elterngebuehren} | CHF {elterngebuehrenProg} |
| = | Montant admis à la compensation des charges | CHF {lastenausgleichsberechtigterBetrag} | CHF {lastenausgleichsberechtigterBetragProg} |
| ./. | **Première tranche** | CHF {ersteRate} | **CHF {ersteRateProg}** |
|  |  | Versement fin 2021 | **Versement fin 2022** |
| = | **Deuxième tranche**  **(décompte final)** | **CHF {zweiteRate}** | *Suite fin 2023* |
|  |  | **Versement fin 2022** |  |

Nous verserons le montant de {auszahlungTotal} francs (deuxième tranche pour l’année scolaire 2021/22 et première tranche de la subvention pour l’année scolaire 2022/23).